

『第5回日越歌合戦』申込書
PHIẾU ĐĂNG KÝ
HỘI THI "GIỌNG CA VIỆT- NHẬT" LẦN 5

日時/Thời gian:

- ・予選/Vòng sơ tuyển : 2006年10月29日(日) 08:00~17:00 / 29-10-2006 (Chủ nhật), từ 08:00 đến 17:00
- ・本選/Vòng chung kết : 2006年12月16日(土) 18:00~21:00 / 16-12-2006 (Thứ bảy), từ 18:00 đến 21:00

場所/Địa điểm:

- ・予選/Vòng sơ tuyển : VJCC-HCMC 15 D5 Van Thanh Bac, Ward. 25, Binh Thanh Dist., HCMC
- ・本選/Vòng chung kết : ベンタイン劇場 6 Mac Dinh Chi St., Dist.1, HCMC / Nhà hát Bến Thành

参加申込切/ Thời hạn đăng ký: 2006年9月01日~2006年9月29日(金) 17時 / Từ ngày 01-9-2006 ~17 giờ 29-9-2006

問合せ先/Địa chỉ liên lạc: VJCC-HCMC 担当 Hong Thao, 結城, 山室 / Hồng Thảo, Yuki, Yamamuro

15 D5 Road, Van Thanh Bac, Ward 25, Binh Thanh Dist. HCMC

TEL: (84-8) 512-2151 FAX: (84-8) 512-2150 vjcc@hcm.fpt.vn

①申込者氏名/Họ tên người đăng ký (ふりがな)

② 男・女 /Nam・Nữ ③年齢 才/ Tuổi

④所属教育機関名又はご職業/Tên trường học hoặc nơi công tác:

⑤申込者住所/Địa chỉ của người đăng ký:

⑥申込者電話番号/Điện thoại của người đăng ký ⑦ FAX

⑧携帯電話番号/Điện thoại di động ⑨ E-mail

⑩個人もしくはチーム名/Tên dự thi của cá nhân hay nhóm

⑪チームメンバー・連絡先(1チーム最大6人) * 2名以上でご出場の場合のみご記入ください

Thành viên nhóm và địa chỉ liên lạc (Một nhóm tối đa 6 người * Chỉ điền khi có 2 người trở lên dự thi)

I. 氏名/Họ tên 住所/Địa chỉ

電話・FAX/Điện thoại・FAX 携帯/Di động E-mail

II. 氏名/Họ tên 住所/Địa chỉ.....

電話・FAX/Điện thoại・FAX 携帯/Di động E-mail

III. 氏名/Họ tên 住所/Địa chỉ.....

電話・FAX/Điện thoại・FAX 携帯/Di động E-mail

IV. 氏名/Họ tên 住所/Địa chỉ.....

電話・FAX/Điện thoại・FAX 携帯/Di động E-mail

V. 氏名/Họ tên 住所 Địa chỉ.....

電話・FAX/Điện thoại・FAX 携帯/Di động E-mail

⑫曲名・アーティスト名(第三志望までお書き下さい)・音源ソフトはVJCC-HCMCで用意、もしくは応募者が正規の著作権処理のしてあるDVDを持参するか、どちらに○をつけてください

Tên bài hát・Nhạc sỹ (Ghi đủ cả 3 nguyện vọng) - Có thể dùng đĩa Karaoke của VJCC-HCMC hoặc thí sinh tự mang đĩa đến (phải có bản quyền). Đánh dấu ○ vào lựa chọn của bạn.

- | | | | | |
|-------------|---|-------------|---|-------------------|
| 1. 曲名「 | 」 | アーティスト名 (|) | 持参・VJCC |
| Tên ca khúc | | Tên tác giả | | Tự mang theo・VJCC |
| 2. 曲名「 | 」 | アーティスト名 (|) | 持参・VJCC |
| Tên ca khúc | | Tên tác giả | | Tự mang theo・VJCC |
| 3. 曲名「 | 」 | アーティスト名 (|) | 持参・VJCC |
| Tên ca khúc | | Tên tác giả | | Tự mang theo・VJCC |